

Gemeinde
U.Ib.Frau im Walde - St. Felix

Autonome Provinz Bozen - Südtirol



Comune
di Senale - San Felice

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

Beschlussniederschrift
des Gemeindevausschusses

Verbale di deliberazione
della Giunta comunale

Gegenstand**Oggetto**

**Abschluss einer Vereinbarung mit dem
Tourismusverein Deutschnonsberg -
für das Jahr 2026
Unmittelbar vollstreckbar.**

**Stipula di una convenzione con l'associa-
zione turistica Alta Val di Non per l'ann
2026
Immediatamente esecutivo.**

Sitzung vom – seduta del

Uhr - ore

07.08.2026**08:00**

Nach Erfüllung der im geltenden R.G. über die
Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften
wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die
Mitglieder dieses Gemeindevausschusses
einberufen. Erschienen sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla
vigente L.R. sull'Ordinamento dei Comuni, vennero
per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i
componenti di questa Giunta Comunale. Sono
presenti:

Gabriela Kofler	Bürgermeister - Sindaco
Tobias Kofler	Referent - Referente
Werner Josef Kofler	Referent - Referente
Christoph Egger	Referent - Referente
Reinhold Weiss	Referent - Referente

A.G.-A.E.	A.I.-A.U.

Ihren Beistand leistet die Gemeindesekretärin

Assiste la Segretaria comunale

Dr. Petra Weiss

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, über-
nimmt Frau

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, la
Signora

Kofler Gabriela

in ihrer Eigenschaft als Bürgermeisterin den Vorsitz
und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaca ne assume la presidenza
e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeindevausschuss behandelt obigen
Gegenstand.

La Giunta Comunale passa alla trattazione del
suindicato oggetto.

Abschluss einer Vereinbarung mit dem Tourismusverein Deutschnonsberg - für das Jahr 2026

Unmittelbar vollstreckbar.

Festgestellt, dass sich die Gemeinden gemäß Art. 12-bis des Landesgesetzes vom 19.09.2017, Nr. 15 i.g.F. an der Finanzierung der lokalen Tourismusorganisationen durch die Vergabe von Beiträgen beteiligen können;

nach Einsichtnahme in den Entwurf der Vereinbarung und nach Dafürhalten, eine Vereinbarung mit dem Tourismusverein Deutschnonsberg, die die Zusammenarbeit mit der Gemeinde zur touristischen Förderung des Gebietes zum Gegenstand hat, abzuschließen;

festgehalten, dass die Vereinbarung bis zum 31.12.2026 gilt;

für notwendig erachtet, gegenständliche Maßnahme im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol R.G. Nr. 2/2018 für unverzüglich vollziehbar zu erklären;

nach Einsichtnahme in das GvD Nr. 36/2023 i.g.F.;

nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument (ESD) für die Haushaltsjahre 2026 – 2028;

nach Einsichtnahme in die Gemeindesatzung;

nach Einsichtnahme in die positiven Gutachten zum Beschlussvorschlag, im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, hinsichtlich der

- a) technisch-administrativen Ordnungsmäßigkeit (1YhCozdQHUov6YI0baE8oZLexdGJCimpzz-g8BfK+39w=) und
- b) buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit (v9idiSfd/ygmimamNiJpQL78T3tSGKWONlg-qjY65t2I=);

**beschließt
der Gemeindevorstand**

einstimmig und in gesetzlicher Form

- 1) eine Vereinbarung, abzuschließen zwischen der Gemeinde U.Ib.Frau im Walde – St. Felix und dem Tourismusverein Deutschnonsberg, zu folgenden wesentlichen Bedingungen:

- Parteien: Gemeinde U.Ib.Frau im Walde – St. Felix / Tourismusverein Deutschnonsberg

Stipula di una convenzione con l'associazione turistica Alta Val di Non per l'anno 2026

Immediatamente esecutivo.

Constatato che il i comuni possono sostenere il finanziamento delle organizzazioni turistiche locali concedendo dei contributi ai sensi dell' art. 15 della legge provinciale n. 15 del 19.09.2017 n.t.v.

visto lo schema di convenzione e nel parere di stipulare una convenzione con l'associazione turistica Alta Val di Non, avente per oggetto la collaborazione con il comune per lo sviluppo turistico del territorio;

dato atto che la convenzione avrà validità fino al 31.12.2026;

ritenuto doveroso di dichiarare la presente delibera immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige L.R. n. 2/2018;

visto il D.Lgs. n. 36/2023 s.m.i.;

visto il Documento unico di programmazione (DUP) per gli esercizi finanziari 2026 – 2028;

visto lo statuto comunale;

visti i pareri favorevoli sulla proposta di deliberazione, ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018 in ordine

- a) alla regolarità tecnica-amministrativa (1YhCozdQHUov6YI0baE8oZLexdGJCimpzz-zg8BfK+39w=) e
- b) alla regolarità contabile (v9idiSfd/ygmimamNiJpQL78T3tSGKWONlgq-jY65t2I=);

**la Giunta comunale
delibera**

ad unanimità di voti espressi in forma di legge

- 1) di stipulare una convenzione tra il Comune di Senale – San Felice e l'associazione turistica alle seguenti condizioni essenziali:

- parti: Comune di Senale – San Felice / Associazione turistica Alta Val di Non

- Gegenstand: Abschluss einer Vereinbarung mit dem Tourismusverein Deutschnonsberg
- Jahr 2026 zur gemeinsamen Umsetzung folgender Schwerpunkte:

- ordentliche jährliche Instandhaltung Meditationspark
- ordentliche Instandhaltung Wanderwege
- Führung Gampen-Bunker und Ulfi-Snow-Fun
- touristische Produktentwicklung in Zusammenarbeit mit den lokalen Vereinen
- Tourismusinformationsstelle
- Erstellung von Drucksorten
- Koordinierungsaufgaben bei vereinsübergreifenden Veranstaltungen von allgemeinem Interesse
- verschiedene Werbemaßnahmen
- Imageförderung
- 30-Jähriges Jubiläum - Löwenzahnwochen
- Beitrag: € 10.000,00 für das Jahr 2026.
- Form: Privaturkunde

- oggetto: Stipula di una convenzione con l'associazione turistica Alta Val di Non - anno 2026 per la realizzazione congiunta delle seguenti attività principali:

- manutenzione annuale ordinaria del Parco di meditazione
- manutenzione ordinaria sentieri
- gestione fortino al Passo Palade e Ulfi-Snow-Fun
- sviluppo di prodotti turistici in collaborazione con le associazioni turistiche
- punto di informazioni turistiche
- creazione di stampati
- compiti di coordinamento a manifestazioni inter-associative di comune interesse
- diverse azioni pubblicitarie
- incremento dell'immagine
- 30° anniversario – Settimane del denti di leone
- contributo: € 10.000,00 per l' anno 2026
- forma: scrittura privata

2) Die Bürgermeisterin wird beauftragt die Vereinbarung im Interesse der Gemeinde U.Ib.Frau im Walde – St. Felix zu unterzeichnen.

2) La Sindaca viene incaricata di firmare l'accordo nell'interesse del Comune di Senale – San Felice.

3) Folgendes hervorzuheben: Auf Grundlage der geltenden Bestimmungen „Außerordentlicher Plan gegen die Mafia“, im Sinne des Gesetzes Nr. 136/2010, übernimmt der Auftraggeber die Verpflichtung zur Rückverfolgung der finanziellen Flüsse. Alle finanziellen Bewegungen des vorliegenden Vertrages werden ausschließlich auf den eigens dafür vorgesehenen Kontokorrenten registriert und durchgeführt, mittels Bank- oder Postüberweisung, bei sonstiger Aufhebung kraft Gesetzes gemäß Art. 1456 ZGB. Der Auftragnehmer verpflichtet sich zudem, in den Verträgen zur Weitervergabe die Klausel zur Rückverfolgbarkeit der Zahlungen einzubauen.

3) Di dare atto come segue: In base alla vigente normativa “Piano straordinario contro le mafie” di cui alla legge 136/2010, l'appaltatore si assume l'obbligo di tracciabilità dei flussi finanziari. Tutti i movimenti finanziari del presente contratto saranno registrati ed effettuati esclusivamente sui conti correnti dedicati tramite lo strumento del bonifico bancario o postale, pena la risoluzione di diritto ex art. 1456 c.c.. L'appaltatore si assume, inoltre, l'onere di inserire nei contratti di subappalto la clausola sulla tracciabilità dei pagamenti.

4) Die Ausgabe von insgesamt € 10.000,00 wird auf folgendem Ausgabenkapitel des Gemeindehaushaltes verpflichtet und angelastet:

4) La spesa complessiva di € 10.000,00 viene impegnata ed imputata sul seguente capitolo di spesa del bilancio comunale:

Verpflichtung Nr. n. impegno	Kompetenzjahr anno competenza	Kapitel capitolo	Kostenstelle centro costo	Kodex 5. Ebene codice 5° livello	Betrag importo
412	2026	07011.04.10200	70100	U.1.04.01.02.999	10.000,00 €

5) Diesen Beschluss im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol R.G. Nr. 2/2018 für unverzüglich vollstreckbar erklärt.

5) Di dichiarare immediatamente esecutiva la presente deliberazione, ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige L.R. n. 2/2018.

6) Festzuhalten, dass jeder Bürger gegen den vorliegenden Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol R.G. Nr. 2/2018, Einwände beim Gemeindeausschuss vorbringen kann und innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieser Maßnahme beim Regionalen Verwaltungsgericht für Trentino – Südtirol, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen kann. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

6) Di dare atto che ogni cittadino, ai sensi dell'art. 183, comma 5 del Codice degli Enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige L.R. n. 2/2018, può presentare alla Giunta Comunale opposizione alla presente deliberazione entro il periodo della sua pubblicazione, e presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per la Regione Trentino – Alto Adige, Sezione autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall'esecutività della stessa. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs. 104 dd. 02/07/2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Die Vorsitzende / La Presidente
Kofler Gabriela

(digital unterzeichnet – firmato digitalmente)

Letto, confermato e sottoscritto.

Die Gemeindesekretärin / La Segretaria comunale
Dr. Petra Weiss

(digital unterzeichnet – firmato digitalmente)